

Filol. J.1491  
-----

SHAKESPEARE, William

La tragédie de Jules Cesar. Traduction  
de Charles-Marie Garnier. Paris, Société  
"Les Belles Lettres", 1929.

XXVI, 200 p. 15 cm. (Collection Sha-  
kespeare. Texte et traduction)

Filol. J.1498  
-----

SHAKESPEARE, William

La Tragédie de Macbeth. Traduction de  
Jules Derocquigny. Paris, Société "Les  
Belles Lettres", 1936.

XXII, 186 p. 15 cm. (Collection  
Shakespeare. Texte et traduction)

Filol. J.1502  
-----

SHAKESPEARE, William

La vie et la mort du Roi Jean. Traduc-  
tion de Félix Sauvage. Paris, Société  
"Les Belles Lettres", 1930.

XVIII, 206 p. 15 cm. (Collection  
Shakespeare. Texte et traduction).

Filol. J.1483  
-----

SHAKESPEARE, William

Le Marchand de Venice. Traduction de M-me  
Lebrun-Sudry. Paris, Société "Les Belles  
Lettres", 1931.

XXII, 215 p. 15 cm. (Collection Sha-  
kespeare. Texte et traduction)

821963

SHAKESPEARE, William

Le marchand de Venise ; Beaucoup de bruit pour rien ; Comme il vous plaira / William Shakespeare ; traduction de François-Victor Hugo ; préface et notices par Germaine Landré . - Paris : Flammarion, 1988. - 318 p. ; 18 cm. - (Collection "Garnier-Flammarion" ; 29).

820-22(Shakespeare, W.)=40

D/2642-1990

Shakespeare [William]

389391

Le songe d'une nuit d'été. Comédie en  
cinq actes. [Par] Shakespeare. [Traduction].

Paris, [p.a.] Arthème Fayard et C. ie, éditeurs.

16.5 x 10.5

96 p.

== Les meilleurs livres ==

: No. 144 :

Y 6159-1944

82-22 (Shakespeare, W.) = 4

821967

SHAKESPEARE, William

Le songe d'une nuit d'été ; Les joyeuses commères de Windsor ; Le soir des rois / William Shakespeare ; traduction de François-Victor Hugo ; préface et notices par Richard Marienstras. - Paris : Flammarion, 1988. - 313 p. ; 18 cm. - (Carnier-Flammarion ; 96).

820-2(Shakespeare, W.)=40

D/2646 - 1990

C

384699

Shakspere, [William].

Leas király. Promórijáték öt felvonásban Angol-  
ból fordította Vörösmarty Mikály.

Budapest, 1895. Franklin-Társulat. 15 cm. 232 l.

M. 1501-1944.

F. M.



851007

Shakespeare, William

Lear király. [Dráma.] Fordította; kös-  
marty Mihály.

Bukarest, 1964. Ifjúsági Könyvkiadó. 18x11,5  
172[-176] p.  
[In 2 ex.]

Tanulók könyvtára. 30.

14.734-1964  
14.735-1964

32-21 (Shakespeare, W.)-M

821964

SHAKESPEARE, William

Les deux gentilshommes de Vérone ; La  
mégère apprivoisée ; Peines d'amour perdues /  
William Shakespeare ; traduction de François-  
Victor Hugo ; préface et notices par Germaine  
Landré. - Paris : Flammarion, 1988. - 317 p.  
; 18 cm. - (Garnier-Flammarion ; 47).

820-2(Shakespeare, W.)=40

D/2643-1990

Filol. J.1488  
-----

SHAKESPEARE, William

Les Joyeuses Commères de Windsor. Traduc-  
tion de Félix Sauvage. Paris, Société  
"Les Belles Lettres", 1947.

XXIV, 233 p. 15 cm. (Collection  
Shakespeare. Texte et traduction)

C  
438095

SHAKESPEARE, William

Les sonnets. Traduction de Charles-Marie  
Garnier.

/:Paris, 1947:/ . Société les Belles Let-  
tres. 15x11 XXIII, 205 [207] p.

Collection Shakespeare. Texte anglais-  
français, publiée sous la direction de  
A. Koszul.

5751-1957

82-1 (Shakespeare, W.) = 2.

\*4

c  
349308

Shakespeare, [William]

Love's labour's lost. Edited by H. C. Hext. 3<sup>rd</sup>  
edition, revised.

London, 1930: Methuen and Co. Ltd. 22 x 14.5 [v, 183 [-184]]

The works of Shakespeare. The Aldem Shakes-  
peare general editor: W. J. Craig 1899-1906: R. H. Case, 1909

82-22 (Shakespeare 7.01)

861434

---

SHAKESPEARE, William

Love's labor's lost. Edited by Louis B. Wright [and] Virginia A. LaMar. Illustrated with material in the Folger Library Collections. New York, Washington

Square Press, Inc., 1962.

XLV, 108 p. cu' illustr. 16 cm. (The Folger Library General Reader's Shakespeare)

820-22(Shakespeare, W.)

d/814-1978

82-22/Shakespeare, W./

Fil.Engl.4437

SHAKESPEARE, William

Love's Labour's Lost. 2.ed. Edited by  
J.Dover Wilson. Cambridge, The Uni-  
versity Press, 1962.

LXII, 213 p.+1 tab./The New Shakespeare.  
18ox12o.

FLW, Engl.16053

---

SHAKESPEARE, William

Love's labour's lost / William Shakespeare ; edited by John Kerrigan. - Harmondsworth : Penguin Books , 1985. - 260 p. ; 18 cm. - (The New Penguin).

820-22(Shakespeare,W.)

820.09(Shakespeare,W.)



381913

Shakespeare [William]

lyrikuma és erkölcsbölcséleti állás-  
pontja.

Lásd: Dallas György.

Filol. J.1575  
-----

SHAKESPEARE, *William*

Macbeth. Drame an 5 actes.

Paris,

Arthème Fayard, /f.a./.

94 p.  
vres)

17 cm. (Les Meilleurs Li-

C  
68397

Shakespeare William

Macbeth. Trta: Shakspere. Ford.: Lász Kándy.

Beveretéssel és jegyzetekkel ellátta: Esiky Fer-  
gely. Új kiadás.

Budapest, e. n. Kiadja Ráth Mór. 32 x 25.

1 f., VII, 36 p.

M. 1-1906.

C

389383

Shakespeare, [William]

Macbeth. Drame en 5 actes en prose. [Par]

Shakspeare. [Traduction de la langue anglaise].

Paris [f.a.] Arthème Fayard et C. ie, éditeurs.

16.5 x 10.5

94 [-95] p.

= "Les meilleurs livres"

|: No. 168 :|

82-23 (Shakespeare, W.) = 4

96154-1944

Shakespeare, William

08609

Macbeth. Dramă în cinci acte, tradusă  
din franceză de St. Băgescu. București,  
În tipografia lui Jos. Copainig, 1850.

140 p.

19 cm.

Coligat cu opera lui Dimitrie Constantinescu  
apărută la București, în 1856.

I.P.C./M.C.-N., 1979-8320, 25.000 ex.

820-23 (Shakespeare) = 590

2281-1958

852777

---

SHAKESPEARE, William

Macbeth.

Leipzig, 1868. Bernhard Tauchnitz.

16x11,5

1f.+72 p.

d/751-1966

82-21 (Shakespeare, W.)

S 12933

[Shakespeare, William]

Macbeth. Tragedie în cinci acte. / Traducere  
de P. P. Carp. / Editiune corectată.

București, 1886. Ed. [si] tip. / Poescu et Comp. 19X12  
147 fr.

Gramele lui Shakespeare.

SHAKESPEARE, William

Macbeth. Edited with notes and an introduction by Charles W. French. New York, The Macmillan Company, London, Macmillan & Co. LTD., 1907.

XLIII, 185 p. (Pocket Series of English Classics) 14.5 ~~10.5~~

820-21 (Shakespeare, W.)



**175412**

Shakespeare, [William]

Macbeth, Tragedie in cinci acte. Traducere  
din englezeste de Const. M. Stănescu.

București, 1912. Tipografia Ionia Carp & Mari-  
nescu. 17.5 x 11.5 78[-79] p.

Shakespeare, William] S 12518

Macbeth. În românește de Adolphe Stern.

București, 1922. Ed. și tip. „Cultura Națională” :/.

19 x 13.5

122 p.

W. Shakespeare. Opere alese /: 2 :/.

S 2648

Shakespeare, William

Macbeth. Tragedie în 5 acte. Trad. în forma  
originală de Mihail Dragomirescu.

București, 1925. Ed. Căsu, Coalelor. / Tip. „Tipogra-  
fiile române unite.” / 21x13 124 p.

342095

Shakespeare, William.

Macbeth. Suomentanut Yrjö Yylhä.

Helsinki, 1936. Suomalaisen Kirjalli-  
suuden Seura. 21 cm. 104 l.

= Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran  
Toimituksia 60. osa.

Shakespeare'n draamoja VII.

8. 605-1944

C

Shakespeare, [William]

**313586**

Macbeth. [Tragedia]. Fordította Szabó Lőrinc.

Budapest, 1940 ? / Singer és Wolfner kiadalmi

intézet R. T. kiadása. 18x12 88 p.

1/1501-1942

C  
345559

Shakespeare, [William.]

Macbeth. Edited by Henry Cuninghame. 6 ed.  
London, 1943. Methuen and Co. Ltd.

22 x 15

L., 155 [-156] p.

= The works. The Alden Shakespeare. General editor: W. G. Craig: 1829-1906; R. H. Case, 1909.

82-21 (Sh. W. <sup>4.06</sup> 4.01)

82-21.09 (Sh. W.)

82.09 - 21 (Sh. W.)

462-1948

8A  

---

S52

SHAKESPEARE, WILLIAM

436715

**Macbeth.** În românește de Ion-Vinea. [București], E.S.P.L.A., 1957.

175 p. + 1 f. portr. 165 × 120.

Combinatul poligrafic Casa Scintei „I. V. Stalin”.

82-23 (Shakespeare, W.) = R

1 /1678-1957  
155 — [Nr. 32.586/57]

*F. Col.* Engl.15545

---

SHAKESPEARE, William

Macbeth / William Shakespeare ; edited by Bernard Lott. - London : Longmans Green and Co. , 1960. - 253 p. ; 18 cm. - (New Swan Shakespeare).

820-21(Shakespeare,W.)



82-21/Shakespeare, W./

File.Engl.4433

SHAKESPEARE, William

Macbeth. Edited by J. Dover Wilson.

Cambridge, The University Press, 1960.

LXXXIV, 186 p.+1 tab. /The New Shakespeare. / 18 ox 120.

82.09/Shakespeare, W./

82-95/Muir, K./

File.Engl.4376

SHAKESPEARE, William

Macbeth, Edited by Kenneth Muir in  
The Arden Edition of the Works of William  
Shakespeare. Introduction by Kenneth Muir.

LXXII, 204 p./Arden Shakespeare Paper-  
backs./ 205x130.

*Flol*, Engl.1552o

---

SHAKESPEARE, William

Macbeth / Willaim Shakespeare ; edited by Kenneth Muir. - London : Methuen and Co. , 1969. - 2o5 p. ; 21 cm. - (The Arden Edition of the works of William Shakespeare).

82o.o9(Shakespeare,W.)

82o-21(Shakespeare,W.)

SHAKESPEARE, William

Macbeth : [unabridged] / William Shakespeare. - New York : Dover Publications, 1993. - IX, 82 p. ; 21 cm. - (Dover thrift editions).

ISBN 0-486-27802-6.

821.111-21 (Shakespeare, W.)

827542

---

SHAKESPEARE, William

Macbeth / William Shakespeare ; traducere de Ion Vinea. -  
Bucuresti : Univers Enciclopedic, 1998. - 158 p. ; 20 cm.  
ISBN 973-9243-63-0.

821.111-21(Shakespeare,W.)=135.1

2683 - 1999

Shakespeare, William  
Macbeth

869012

*text*: SHAKESPEARE, William

Hamlet ; Othello ; Macbeth / Shakespeare ; traduction de F.-V. Hugo ; révisée sur les textes originaux par Yves Florenne et Elisabeth Duret. - Edition présentée et commentée / par Yves Florenne. - Paris : Librairie Générale Française, . 1989. - 431 p. ; 17 cm. - (Le livre de poche ; 1265).

929(Shakespeare, W.)

820-2(Shakespeare, W.)=40

012(Shakespeare, W.)

*int* :

C

Shakespeare, William

364966

Mass für Mass. Lustspiel in fünf Akten.

Deutsch von Wolf Heinrich Graf Daudlissin.

Leipzig, [1948?]. Verlag von Philipp Reclam

jun. 15.5 x 9.5 96 p.

= Reclam 196

454-1952

82-22 (Shakespeare, W. 7.03=3

e

345554

Shakespeare, [William.]

Measure for measure. Edited by H. C.

Hart. 3. ed.

London, [1938:] Methuen & Co. Ltd.

32 x 15. XXVIII, 157[-158] p.

The works. The Arden Shakespeare. General  
editor: W. F. Craig. 1899-1906: R. H. Case, 1909

450-1948.

82-23 (Sh. W.  $\frac{7.06}{7.01}$ ) /



82-22/Shakespeare, W./

Fil.Engl.444o

SHAKESPEARE, William

Measure for Measure. Edited by J. Dover  
Wilson. Cambridge, The University  
Press, 1961.

XLIV, 176 p.+1 tab./The New Shakespeare/  
18ox12o.

Filol. J.1494  
-----

SHAKESPEARE, William

Mesure pour mesure. Traduction de René  
Galland. Paris, Société "Les Belles Let-  
tres", 1930.

XXVI, 233 p. 15 cm. (Collection  
Shakespeare. Texte et traduction)

FW. Engl.1562o

---

SHAKESPEARE, W.

Measure for measure / Shakespeare ;  
edited by J.W.Lever. - London : Methuen  
& Co. : Cambridge : Harvard University  
Press , 1965. - 203 p. ; 21 cm. - (The  
Arden Edition of the works of William  
Shakespeare).

82o-22 (Shakespeare, W.)

82o.09 (Shakespeare, W.)

SHAKESPEARE, William

Minden jó, ha vége jó. Fordította és az  
utószót írta Vas István. Budapest, Európa  
Könyvkiadó, Magyar Rádió és Televízió, 1982.  
195 p. 20 cm. (William Shakespeare  
drámái).

820-22(Shakespeare, W.)=945.11

281215

Shakespeare, William

Merchant of Venice. A comedy. Edited with  
introduction and notes by Francis Storr.

London, 1906. Micklejohn and Holden. 18x12

XXIV, 153 p.

The Blackfriars Shakespeare / Prof. Micklejohn's series of

o91.o7/Shakespeare, W./  
82-2/Shakespeare, W./

Fil.Engl.4344

SHAKESPEARE, William

Mr. William Shakespeares Comedies,  
Histories, and Tragedies. A facsimile  
edition by Helge Kökeritz. With an Intro-  
duction by Charles Tyler Prouty.

New Haven-London, Yale Univ. Press, 1963.

XXX p., lo f., 889 p.      28ox226

345572

Shakespeare, [William.]

Much ado about nothing. Edited by  
Grace R. Treveny.

London, [1924] Methuen and Co. Ltd.

22 x 15<sup>5</sup> XXVII, 161 [- 162] p.

= The works. The Strden Shakespeare General  
editor W. J. Craig. 1899-1906; R. H. Case, 1909.

455-1948.

82-22 (Sh. W. <sup>7.06</sup> 7.01) /.

82-22/Shakespeare, W./

File.Engl.4460

SHAKESPEARE, William

Much Ado About Nothing. Edited by  
Arthur Quiller-Couch and J.Dover Wilson.  
Introduction/by/J.Dover Wilson.  
Cambridge, The University Press, 1962.

XXX, 174 p+1 tab./The New Shakespeare./  
18ox12o.



Flol

Engl.16054

---

SHAKESPEARE, William

Much ado about nothing / Shakespeare ;  
edited by R.A.Foakes. - Harmondsworth +  
Penguin Books , 1984. - 170 p. ; 18 cm. -  
(The New Penguin).

820-22(Shakespeare,W.)

820.09(Shakespeare,W.)

SHAKESPEARE, William

Much ado about nothing / William Shakespeare. - New York : Dover Publications, 1994. - IV, 75 p. ; 21 cm. - (Dover thrift editions).

ISBN 0-486-28272-4.

821.111-2 (Shakespeare, W.)